

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-262 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-262.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No. In County Of Hearing
Nro. de expediente en el condado de la audiencia

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal Superior

_____ County
Condado de _____

**IN THE MATTER OF
EN LA CAUSA DE**

**PETITION AND ORDER FOR TERMINATION
OF SEX OFFENDER REGISTRATION
SOLICITUD PARA CANCELAR EL REGISTRO
DE UN DELINCUENTE SEXUAL CON ORDEN**

Name And Current Mailing Address Of Petitioner
Nombre y dirección actual del solicitante

G.S. 14-208.12A
Art. 14-208.12A de la ley

Petitioner's Telephone No
Nro. de teléfono del solicitante

Name And Address Of Petitioner's Attorney
Nombre y dirección del abogado del solicitante

Race Raza	Sex Sexo	Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)
--------------	-------------	-----------------------------------------------------------------

Sex Offender And Public Protection Registry No.
Nro. de registro de delincuente sexual y de protección pública

Attorney's Telephone No.
Nro. de teléfono del abogado

File No(s). Of County Of Origin Nros. de expediente del condado de origen	Offense Description Descripción del delito	Date Of Conviction (mm/dd/yyyy) Fecha de la condena (mes/día/año)	County And State Of Conviction Condado y estado de la condena	Date Of Initial NC Registration (mm/dd/yyyy) Fecha del registro inicial en C. del N. (mes/día/año)

**I. PETITION
I. SOLICITUD**

NOTE TO PETITIONER: If the conviction requiring your registration occurred in North Carolina, file this petition with the Clerk of Superior Court in a county that is located in the Superior Court District in which you were convicted. If the conviction requiring your registration occurred in another state or in any federal court, file this petition with the Clerk of Superior Court in a county that is located in the Superior Court District in which you currently reside.

NOTA AL SOLICITANTE: Si la condena que exige su registro se produjo en Carolina del Norte, presente esta solicitud con el secretario del Tribunal Superior en un condado que se encuentre en el Distrito del Tribunal Superior en el que lo condenaron. Si la condena que exige su registro se produjo en otro estado o en algún tribunal federal, presente esta solicitud con el secretario del Tribunal Superior en un condado ubicado en el Distrito del Tribunal Superior en el que reside en la actualidad.

The petitioner named above hereby moves for termination of sex offender registration under Part 2 of Article 27A of Chapter 14 of the General Statutes and, in support of this petition, states the following:

El solicitante arriba nombrado por medio del presente solicita la cancelación del registro de delincuente sexual según la Parte 2 de la Sección 27A del Capítulo 14 de la ley y, para respaldar esta solicitud, declara lo siguiente:

(Over)
(Continúe)

1. I was required to register as a sex offender under Part 2 of Article 27A of Chapter 14 of the General Statutes for the offense(s) set out above.
Se me exigió registrarme como delincuente sexual según la Parte 2 de la Sección 27A del Capítulo 14 de la ley por el(los) delito(s) que se indican arriba.
2. I have been subject to the North Carolina registration requirements of Part 2 of Article 27A for at least ten (10) years beginning with the Date Of Initial NC Registration above.
He sido sometido a los requisitos de registro de Carolina del Norte de la Parte 2 de la Sección 27A al menos por 10 (diez) años que iniciaron en la Fecha del registro inicial en C. del N. que se indica arriba.
3. Since the Date Of Conviction above, I have not been convicted of any subsequent offense requiring registration under Article 27A of Chapter 14.
Desde la fecha de la condena que se indica arriba, no he sido condenado por delito posterior alguno que exija el registro según la Sección 27 A del Capítulo 14.
4. Since the completion of my sentence for the offense(s) set out above, I have not been arrested for any offense that would require registration under Article 27A of Chapter 14.
Desde que cumplí con mi pena por el(los) delito(s) indicado(s) arriba, no he sido detenido por delito alguno que exigiría el registro según la Sección 27 A del Capítulo 14.
5. If applicable, I filed a previous petition for termination under G.S. 14-208.12A, which was denied on *(date (mm/dd/yyyy))* _____ in *(name of county)* _____ and one year or more has passed since the date of the denial.
Si corresponde, presenté una solicitud de cancelación anterior según el art. 14-208.12A de la ley, que se denegó el *(fecha (mes/día/año))* _____ en *(nombre del condado)* _____ y un año o más ha pasado desde la fecha de la negación.
6. If the conviction requiring my registration occurred in another state or in any federal court, (i) I have provided written notice to the sheriff of the county where I was convicted that I am petitioning the court to terminate the registration requirement and (ii) I am including with this petition an affidavit, signed by me, that verifies that I have notified the sheriff of the county where I was convicted of this petition and that provides the mailing address and contact information for that sheriff.
Si la condena que exige mi registro se produjo en otro estado o en algún tribunal federal, (i) he proporcionado notificación por escrito al alguacil del condado en donde fui condenado en la que indico que estoy solicitando al tribunal que cancele el requisito de registro e (ii) incluyo en esta solicitud una declaración jurada, firmada por mí, que confirma que he notificado al alguacil del condado donde fui condenado sobre esta solicitud y que proporciona la dirección postal y la información de contacto de ese alguacil.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Petitioner
Firma del solicitante

II. SERVICE ON DISTRICT ATTORNEY
II. NOTIFICACIÓN AL FISCAL DE DISTRITO

The undersigned accepts service of this petition on behalf of the Office of the District Attorney.
El abajo firmante acepta la notificación de esta solicitud en nombre de la Oficina del fiscal de distrito.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature
Firma

Name (type or print)
Nombre (a máquina o en letra de imprenta)

Title (type or print)
Título (a máquina o en letra de imprenta)

NOTE: No hearing may be held on this matter until at least three (3) weeks after notice to the District Attorney.

NOTA: No se podrá celebrar audiencia sobre esta causa hasta al menos tres (3) semanas después de notificar al fiscal de distrito.

(Over)
(Continúe)

III. DISTRICT ATTORNEY PRESENT AT HEARING
III. EL FISCAL DE DISTRITO CONCURRIÓ A LA AUDIENCIA

The Office of the District Attorney was represented in this matter by (name) _____ .
La Oficina del fiscal de distrito estuvo representada en esta causa por (nombre) _____ .

IV. FINDINGS OF FACT
IV. DECISIONES SOBRE LOS HECHOS

After a hearing on this petition, the Court finds the following:
Después de una audiencia sobre esta solicitud, el juez decide lo siguiente:

1. The petitioner was required to register as a sex offender under Part 2 of Article 27A of Chapter 14 of the General Statutes for the offense(s) set out above.
Se le exigió al solicitante registrarse como delincuente sexual según la Parte 2 de la Sección 27A del Capítulo 14 de la ley por el(los) delito(s) indicado(s) arriba.
2. The petitioner has been subject to the North Carolina registration requirements of Part 2 of Article 27A for at least ten (10) years beginning with the Date Of Initial NC Registration above.
El solicitante ha sido sometido a los requisitos de registro de Carolina del Norte de la Parte 2 de la Sección 27A al menos por 10 (diez) años que iniciaron en la fecha del registro inicial en C. del N. que se indica arriba.
3. Since the Date Of Conviction above, the petitioner has not been convicted of any subsequent offense requiring registration under Article 27A of Chapter 14.
Desde la fecha de la condena que se indica arriba, el solicitante no ha sido condenado por delito posterior alguno que exija el registro según la Sección 27 A del Capítulo 14.
4. Since the completion of his/her sentence for the offense(s) set out above, the petitioner has not been arrested for any offense that would require registration under Article 27A of Chapter 14.
Desde que el solicitante cumplió su pena por el(los) delito(s) indicado(s) arriba, no ha sido detenido por delito alguno que exigiría el registro según la Sección 27 A del Capítulo 14.
5. The petitioner served this petition on the Office of the District Attorney at least three (3) weeks prior to the hearing held on this matter.
El solicitante entregó esta solicitud en la Oficina del fiscal de distrito al menos tres (3) semanas antes de que se celebrara la audiencia de esta causa.
6. The petitioner is not a current or potential threat to public safety.
El solicitante no es una amenaza actual ni potencial a la seguridad pública.
7. The relief requested by the petitioner complies with the provisions of the federal Jacob Wetterling Act, 42 U.S.C. § 14071, as amended, and any other federal standards applicable to the termination of a registration requirement or required to be met as a condition for the receipt of federal funds by the State.
El recurso que pide el solicitante cumple con las disposiciones de la ley federal Jacob Wetterling, art. 14071 del Código de los Estados Unidos, en su forma enmendada, y con toda norma federal aplicable a la cancelación de un requisito de registro o de cumplimiento obligatorio para que el estado califique para fondos federales.
8. If the petitioner filed a previous petition for termination under G.S. 14-208.12A that was denied, one year or more has passed since the date of the denial.
Si el solicitante presentó una solicitud de cancelación anterior según el art. 14-208.12A de la ley y este fue denegada, ha pasado un año o más desde la fecha de la negación.
9. If the conviction requiring the petitioner's registration occurred in another state, or in any federal court, the petitioner (i) provided written notice to the sheriff of the county where the petitioner was convicted that the petitioner is petitioning the court to terminate the registration requirement and (ii) included with the petition an affidavit, signed by the petitioner, that verifies that the petitioner notified the sheriff of the county where the petitioner was convicted of the petition and that provides the mailing address and contact information for that sheriff.
Si la condena que exige su registro se produjo en otro estado o en algún tribunal federal, el solicitante (i) ha proporcionado notificación por escrito al alguacil del condado en donde fue condenado en la que indica que está solicitando al tribunal que cancele el requisito de registro e (ii) incluyó en esta solicitud una declaración jurada, firmada por el solicitante, que confirma que ha notificado al alguacil del condado donde fue condenado de esta solicitud y que proporciona la dirección postal y la información de contacto de ese alguacil.

(Over)
(Continúe)

V. CONCLUSIONS OF LAW
V. CONCLUSIONES DE DERECHO

After a hearing on this petition, and based on the foregoing findings, the Court concludes as follows: *(check one)*
Después de una audiencia sobre esta solicitud y basado en las decisiones anteriores, el juez concluye lo siguiente: *(Seleccione una opción.)*

1. The petitioner is entitled to the relief requested. *(All of the findings of fact above must be found.)*
El solicitante tiene derecho al recurso que solicitó. *(Se deben determinar todas las decisiones sobre los hechos de arriba.)*
2. The petitioner is **NOT** entitled to the relief requested.
El solicitante **NO** tiene derecho al recurso que solicitó.

VI. ORDER
VI. ORDEN

(check one)
(Seleccione una opción.)

1. The relief requested by the petitioner is granted and the petitioner's registration under Part 2 of Article 27A of Chapter 14 is hereby ordered terminated. The Clerk shall forward a certified copy of this Order to the State Bureau of Investigation, Attn: Criminal Information and Identification Section, Sex Offender Coordination Unit, Building 16B, Post Office Box 29500, Raleigh, NC 27626-0500.
El recurso que pide el solicitante se concede y por medio de la presente se cancela el registro del solicitante según la Parte 2 de la Sección 27A del Capítulo 14. El secretario debe enviar una copia certificada de esta orden a la Oficina de Investigación Estatal, a la atención de: Criminal Information and Identification Section, Sex Offender Coordination Unit, Building 16B, Post Office Box 29500, Raleigh, NC 27626-0500.
2. The relief requested by the petitioner is **NOT** granted and the petitioner shall continue to maintain registration under Part 2 of Article 27A of Chapter 14.
El recurso que pide el solicitante **NO** se concede y el solicitante deberá mantener su registro según la Parte 2 de la Sección 27A del Capítulo 14.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Judge (type or print)
Nombre del juez (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Judge
Firma del juez

NOTE TO CLERK: *If the order is granted, mail a certified copy to State Bureau of Investigation, Attn: Criminal Information and Identification Section, Sex Offender Coordination Unit, Building 16B, Post Office Box 29500, Raleigh, NC 27626-0500.*

NOTA AL SECRETARIO: *Si se concede la orden, envíe una copia certificada a la Oficina de Investigación Estatal, a la atención de: Criminal Information and Identification Section, Sex Offender Coordination Unit, Building 16B, Post Office Box 29500, Raleigh, NC 27626-0500.*

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO